

**NEDERLANDS**

**2**

**ENGLISH**

**5**



# **Installation manual**

**Waterheater connection M2, M3**

# **Installatiehandleiding**

**Boileraansluiting M2, M3**

Volg de onderstaande stappen voor het monteren van de boileransluiting.

---

### STAP 1

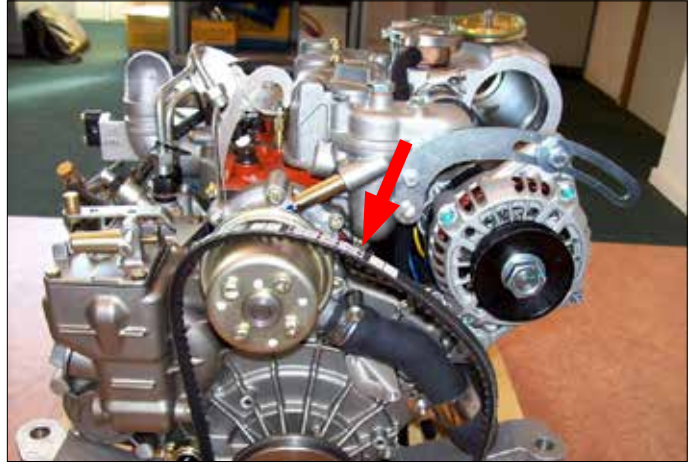
- Controleer of de motor is gevuld met koelmiddel. Tap zonnodig af.

---

### STAP 2

- Demonteer de dynamoriem.

1x bout M8  
Aanhaalmoment 30 Nm  
Sl.w. 13 mm



---

### STAP 3

- Demonteer de spansteun.

2x bout M6  
Aanhaalmoment 15 Nm  
Sl.w. 10 mm

1x bout M8  
Aanhaalmoment 30 Nm  
Sl.w. 13 mm

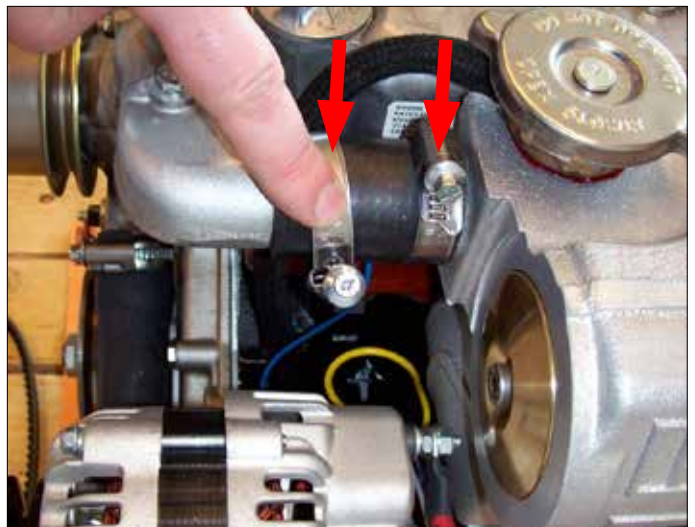


---

### STAP 4

- Neem de twee slangklemmen los.

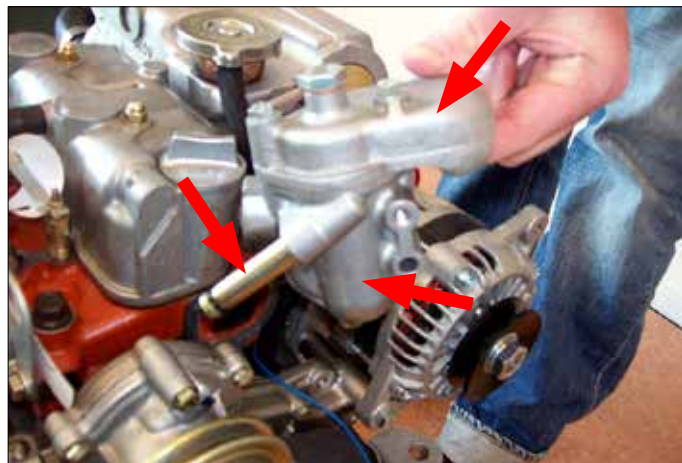
Sl.w. 7 mm



**STAP 5**

- Demonteer het thermostaathuis, deksel en pijpje.

2x bout M6  
 Aanhaalmoment 15 Nm  
 Sl.w. 10 mm



**STAP 6**

- Vervang het pijpje door de boiler aansluiting.  
 1 x 08-01188 boiler aansluiting 13 mm
- Gebruik nieuwe O-ringen.  
 2 x STM1238 O-Ring



Pijpje.



Boileraansluiting.

**STAP 7**

- Verwijder alle pakkingresten van de cilinderkop en het thermostaathuis.

**STAP 8**

- Monteer het thermostaathuis met de boiler aansluiting.
- Gebruik een nieuwe pakking.  
 1 x STM3967 Pakking
- Vet beide O-ringen licht in met Molykote 111©



**STAP 9**

- Borg de boiler aansluiting achter de M6 bout van de circulatiepomp. Zie rode pijl.





### STAP 10

- Monteer de spansteun.

2x bout M6

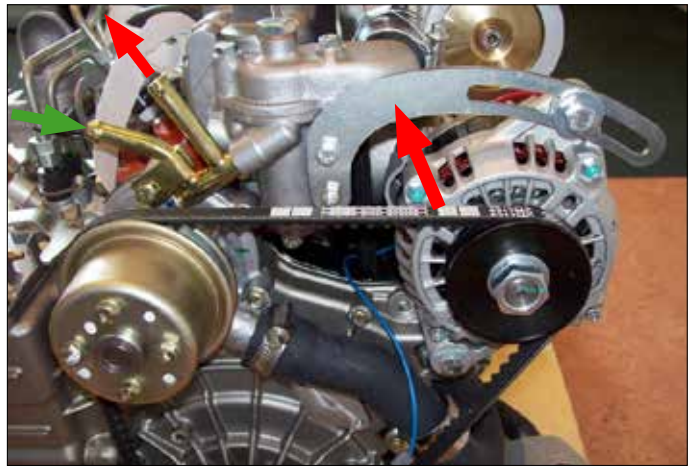
Aanhaalmoment 15 Nm

Sl.w. 10 mm

1x bout M8

Aanhaalmoment 30 Nm

Sl.w. 13 mm



### STAP 11

- Zet de slangklemmen vast.

Sl.w. 7 mm



### STAP 12

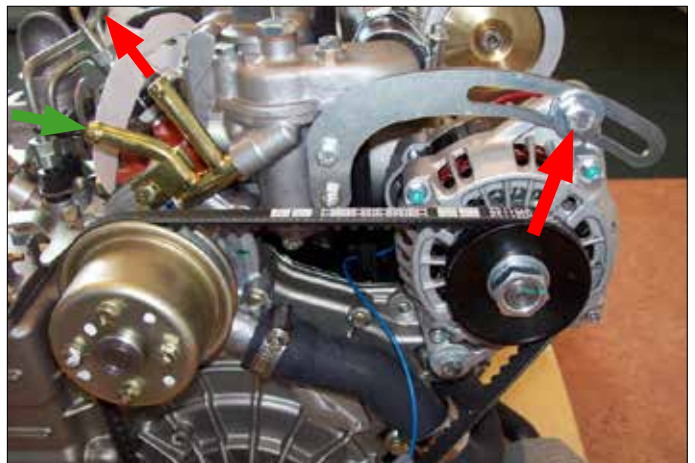
- Span de riem.

1x bout M8

Aanhaalmoment 30 Nm

Sl.w. 13 mm

- Controleer de spanning van de riem door hem met de wijsvinger te bewegen. Indien deze meer dan 12 mm te bewegen is, met ca. 10 kg duimkracht, dient de snaar gespannen te worden.



### STAP 13

- Vul het koelsysteem en controleer het geheel op lekkage.

To install the calorifier connections please carry out the following steps.

---

**STEP 1**

- Check if the engine is filled with coolant. If required drain.

---

**STEP 2**

- Remove the alternator V-belt.

1x bolt M8

Torque 30 Nm

Wrench 13 mm



---

**STEP 3**

- Remove the tensioner support.

2x bolt M6

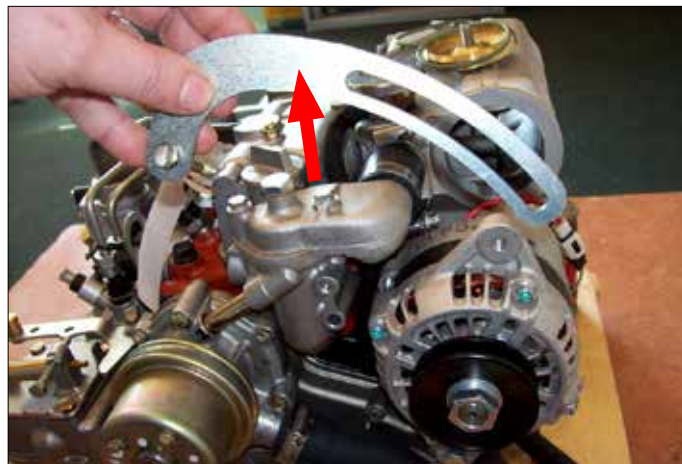
Torque 15 Nm

Wrench 10 mm

1x bolt M8

Torque 30 Nm

Wrench 13 mm

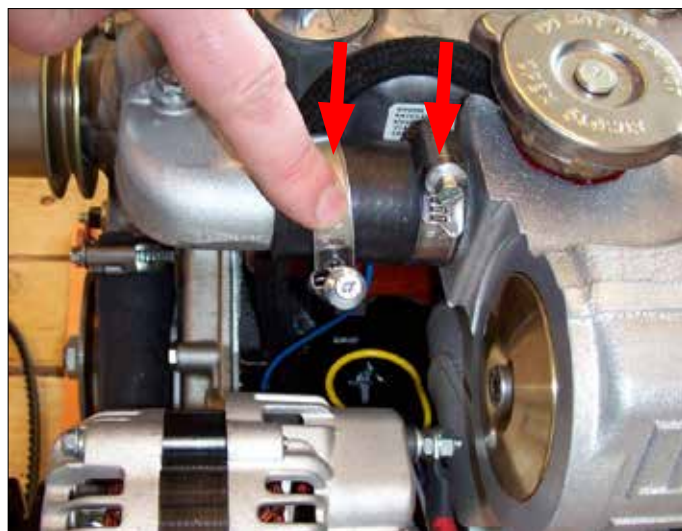


---

**STEP 4**

- Loosen the two hose clamps.

Wrench 7 mm

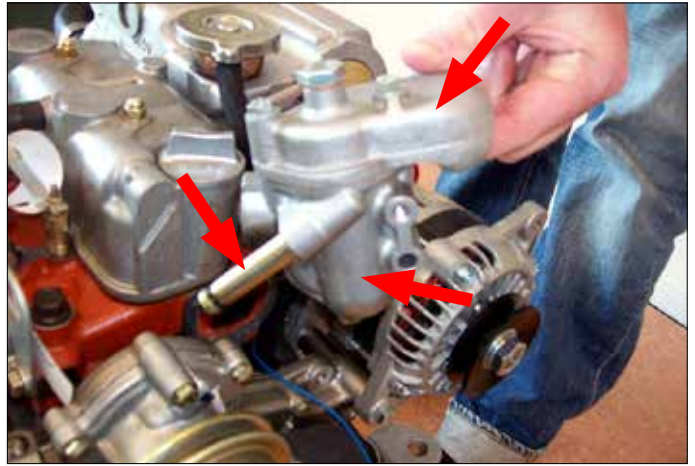




### STEP 5

- Remove the thermostat housing, cover and pipe.

2x bolt M6  
Torque 15 Nm  
Wrench 10 mm



### STEP 6

- Replace the pipe by the calorifier connection.

1x 08-01188 calorifier connection 13 mm

- Use new O-rings.  
2 x STM1238 O-Ring



Pipe.



Calorifier connection.

### STEP 7

- Remove all gasket remnants of the cylinder head and the thermostat housing.

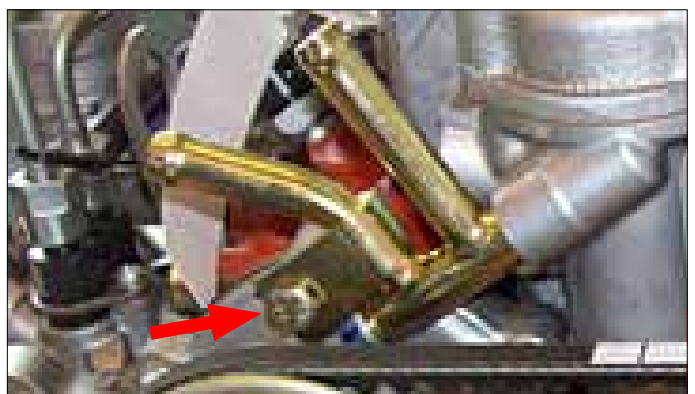
### STEP 8

- Install the thermostat housing together with the calorifier connection.
- Use a new gasket.  
1x STM3967 Gasket
- Grease both O-rings lightly; use Molykote 111©



### STEP 9

- Secure the calorifier connection with the M6 bolt of the circulation pump. See red arrow.

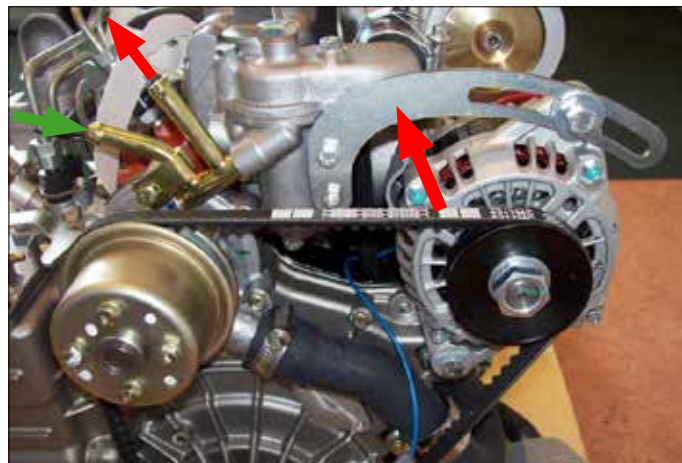


**STEP 10**

- Re-install the tensioner support.

2x bolt M6  
Torque 15 Nm  
Wrench 10 mm

1x bolt M8  
Torque 30 Nm  
Wrench 13 mm

**STEP 11**

- Secure the hose clamps.

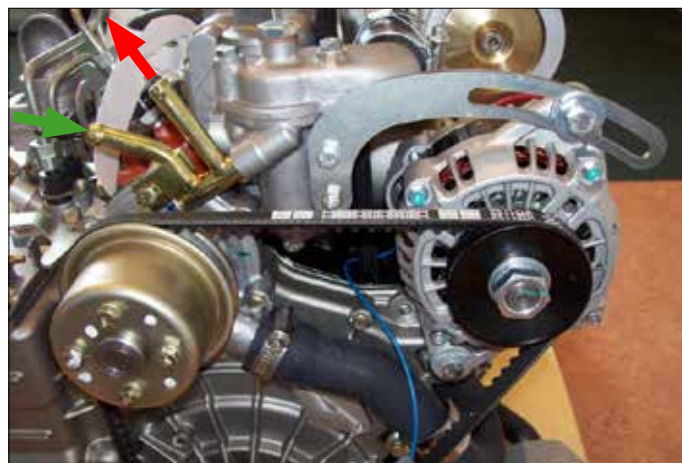
Wrench 7 mm

**STEP 12**

- Tension the V-belt.

1x bolt M8  
Torque 30 Nm  
Wrench 13 mm

- Check the tension of the belt by applying moderate finger and thumb pressure. If the deflection is more than 12 mm, using about 10 kg thumb force, it should be tensioned.

**STEP 13**

- Fill the cooling system and check for leakages.



Fokkerstraat 571 - 3125 BD Schiedam - Holland  
Tel.: +31 (0)88 4884700 - sales@vetus.com - www.vetus.com